
**Machines forestières — Protecteur
de la main tenant la poignée avant
des scies à chaîne portatives —
Dimensions et dégagements**

*Forestry machinery — Portable chain-saw front hand-guard —
Dimensions and clearances*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 6533:2012](#)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37da6e1ccd6d/iso-6533-2012>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6533:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37da6e1ccd6d/iso-6533-2012>



DOCUMENT PROTÉGÉ PAR COPYRIGHT

© ISO 2012

Droits de reproduction réservés. Sauf prescription différente, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'ISO à l'adresse ci-après ou du comité membre de l'ISO dans le pays du demandeur.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Publié en Suisse

Sommaire

Page

Avant-propos.....	iv
1 Domaine d'application	1
2 Références normatives	1
3 Termes et définitions	1
4 Généralités	2
5 Dimensions des jauges	2
6 Détermination du point de référence X_0	3
7 Dimensions du protecteur de la main tenant la poignée	5
7.1 Largeur du protecteur de la main tenant la poignée avant, W_1	5
7.2 Hauteur du protecteur de la main tenant la poignée avant au-dessus de cette poignée, H_1 et H_{1A}	6
7.3 Ligne entre le point X_0 et la partie la plus arrière de la chaîne non protégée.....	7
7.4 Ouvertures du protecteur de la main tenant la poignée avant, H_3	8
8 Dégagement entre le protecteur de la main tenant la poignée avant et le corps de la scie, H_2	8
9 Dégagements entre le protecteur de la main tenant la poignée avant et la poignée avant ...	8

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[ISO 6533:2012](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37da6e1ccd6d/iso-6533-2012)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37da6e1ccd6d/iso-6533-2012>

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est en général confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique créé à cet effet. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO participent également aux travaux. L'ISO collabore étroitement avec la Commission électrotechnique internationale (CEI) en ce qui concerne la normalisation électrotechnique.

Les Normes internationales sont rédigées conformément aux règles données dans les Directives ISO/CEI, Partie 2.

La tâche principale des comités techniques est d'élaborer les Normes internationales. Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour vote. Leur publication comme Normes internationales requiert l'approbation de 75 % au moins des comités membres votants.

L'attention est appelée sur le fait que certains des éléments du présent document peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. L'ISO ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et averti de leur existence.

L'ISO 6533 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 23, *Tracteurs et matériels agricoles et forestiers*, sous-comité SC 17, *Matériel forestier portatif à main*.

Cette quatrième édition annule et remplace la troisième édition (ISO 6533:2001), qui fait l'objet d'une révision technique concernant la détermination du point de référence X₀.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37da6e1ccd6d/iso-6533-2012>

Machines forestières — Protecteur de la main tenant la poignée avant des scies à chaîne portatives — Dimensions et dégagements

1 Domaine d'application

La présente Norme internationale spécifie les dimensions, les dégagements et leurs ouvertures applicables aux protecteurs de la main qui tient la poignée avant des scies à chaîne portatives. Ces dimensions et dégagements permettent de garantir la sécurité nécessaire de ces protecteurs, qui servent à la fois de boucliers entre la main de l'opérateur et la chaîne et de déclencheurs des freins de chaînes à commande manuelle. Pour les scies à chaîne à poignée enveloppante, la présente Norme internationale n'est pas applicable à la partie droite de la poignée avant (observée en vue arrière).

2 Références normatives

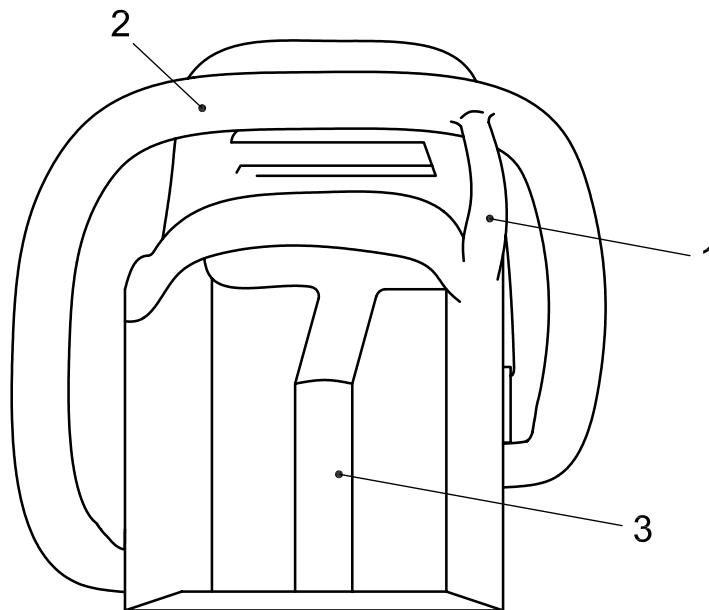
Les documents de référence suivants sont indispensables pour l'application du présent document. Pour les références datées, seule l'édition citée s'applique. Pour les références non datées, la dernière édition du document de référence s'applique (y compris les éventuels amendements).

ISO 6531, *Matériel forestier — Scies à chaîne portatives — Vocabulaire*

3 Termes et définitions

Pour les besoins de la présente Norme internationale, les termes et définitions donnés dans l'ISO 6531 s'appliquent.

NOTE La Figure 1 fournit un exemple de vue arrière d'une scie à chaîne.



Légende

- 1 arceau supérieur
- 2 poignée avant
- 3 poignée arrière

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Figure 1 — Exemple de scie à chaîne portative avec une poignée enveloppante — Vue arrière

4 Généralités

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37d46e1cc6d/iso-6533-2012>

Les dimensions du protecteur de la main tenant la poignée avant et les dégagements doivent être adaptés à la position prévue de la main gauche sur la poignée avant lors d'une coupe verticale (tronçonnage). Les dimensions et dégagements sont spécifiés par l'utilisation de jauges définies (voir Article 5).

Sauf spécification contraire, les dispositions suivantes s'appliquent pour la détermination des dimensions et des dégagements.

- a) La scie à chaîne doit être maintenue droite; et le total des forces appliquées sur le protecteur (force appliquée aux jauges plus la force de gravité des jauges) doit être $10 N \begin{smallmatrix} 0 \\ -1 \end{smallmatrix}$ N.
- b) Si le protecteur de la main tenant la poignée avant déclenche également le frein de chaîne, les mesures doivent être effectuées
 - 1) avec le protecteur de la main tenant la poignée en position inactive, et
 - 2) avec une force de $10 N \begin{smallmatrix} 0 \\ -1 \end{smallmatrix}$ N appliquée sur le bord supérieur du protecteur, à 45° en avant et vers le bas par rapport à l'axe de guide chaîne et 50 mm à la gauche du point de référence X_0 (voir Article 6), en vue arrière.

5 Dimensions des jauges

Les jauges rigides des types et dimension spécifiés dans le Tableau 1 doivent être utilisées afin de déterminer les dimensions et les dégagements.

Tableau 1 — Dimensions des jauges en millimètres

Type de jauge	Diamètre $D \pm 0,1$ mm	Longueur $L \pm 0,1$ mm	Rayon d'angle $r_{-0,1}^0$
A	35	100	5
B	70	100	0,5
C	56	82	0,5

6 Détermination du point de référence X_0

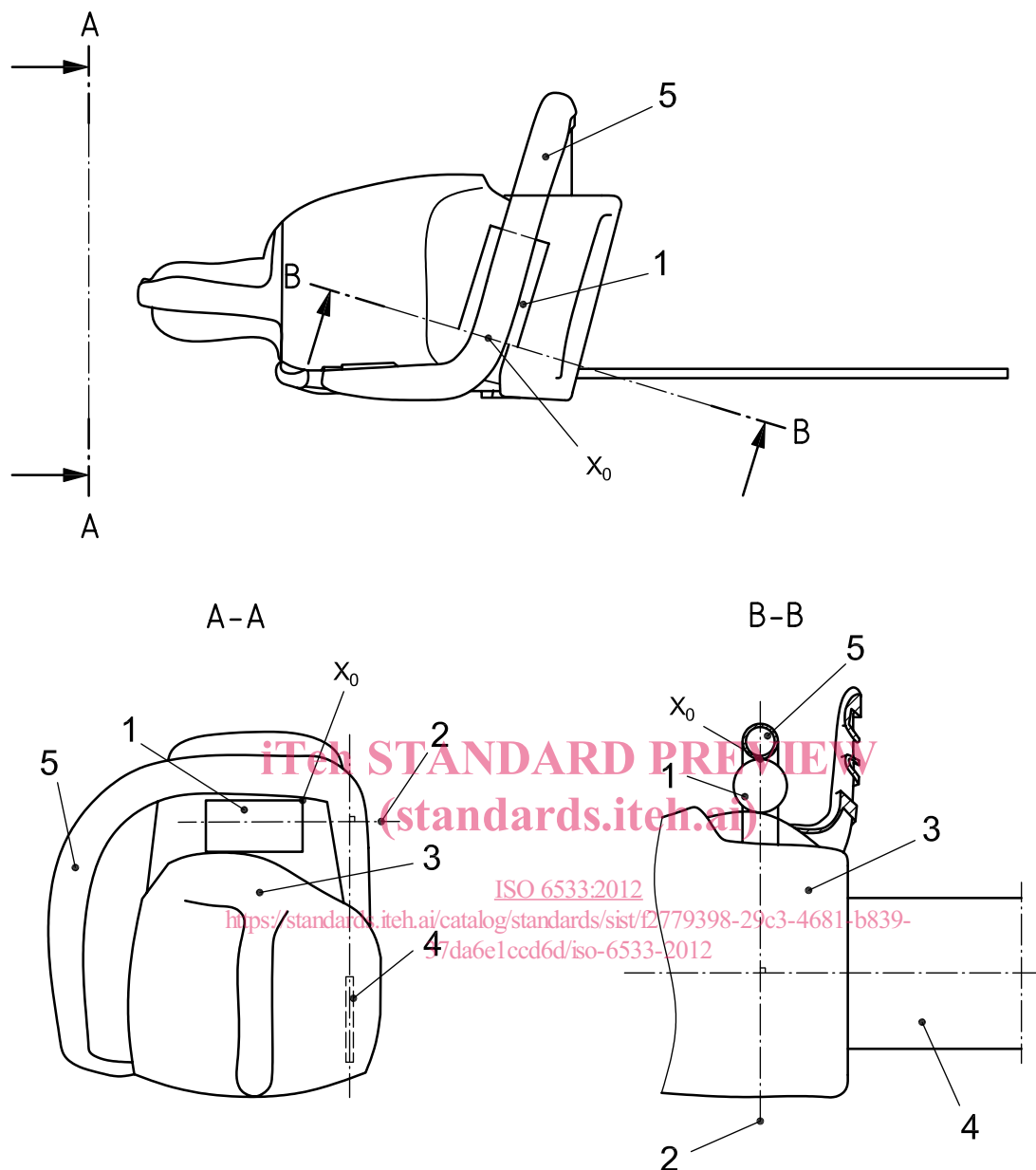
6.1 Le point de référence X_0 doit être déterminé, vu de l'arrière, en utilisant une jauge de type A placée le plus à droite de la poignée avant, directement en dessous et aligné avec l'axe de la poignée avant, comme spécifié à la Figure 2.

6.2 Lorsque la machine est conçue de telle manière qu'une jauge de type A de 100 mm de longueur ne peut être insérée entre la poignée et le protecteur, et que X_0 ne peut pas être déterminé à l'aide d'une telle jauge, alors la longueur de la jauge peut être réduite (mais pas plus que nécessaire). Lorsque cette jauge modifiée est utilisée, X_0 doit être déterminée en fonction de toutes les autres exigences de 6.1.

6.3 Dans le cas où aucun contact entre la jauge, le boîtier et la poignée avant ne peut être obtenu, alors X_0 est déterminé comme le point d'intersection, transposée à la poignée avant le long de la ligne de mire, entre le bord supérieur droit d'une jauge de type A et une surface virtuelle qui est créée, en suivant le contour de surface intérieure droite de la poignée avant, par une ligne de vue, parallèle à l'axe de barre de guidage (voir Figure 3).

ISO 6533:2012

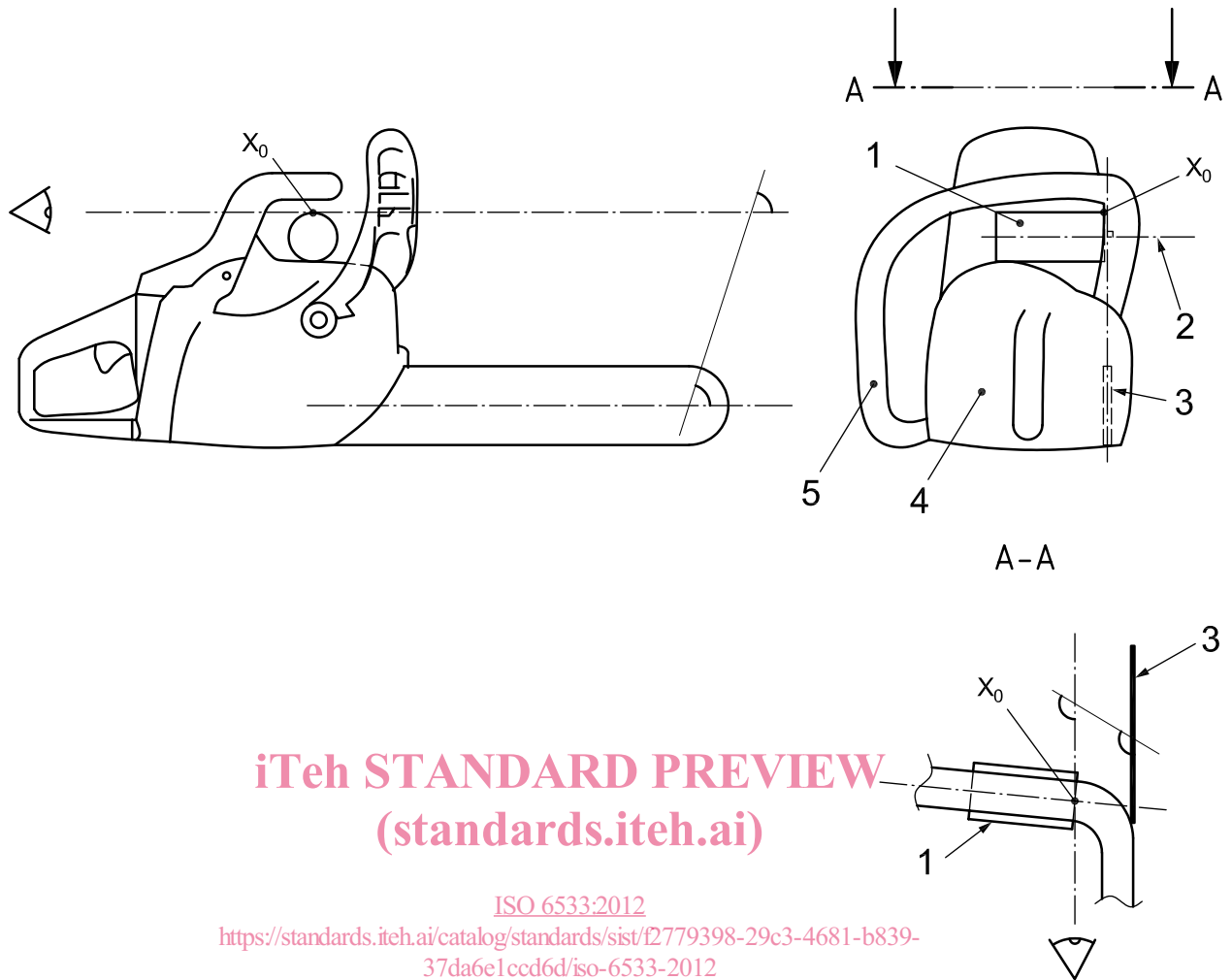
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37da6e1ccd6d/iso-6533-2012>



Légende

- 1 jauge de Type A
- 2 axe de la jauge de Type A
- 3 guide chaîne
- 4 corps de la scie à chaîne
- 5 poignée avant

Figure 2 — Définition du point de référence X_0 lorsque la jauge est en contact avec le protecteur et la poignée avant



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

ISO 6533:2012

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/f2779398-29c3-4681-b839-37da6e1ccd6d/iso-6533-2012>

Légende

- 1 jauge de type A
- 2 axe de la jauge de type A
- 3 guide chaîne
- 4 corps de la scie à chaîne
- 5 poignée avant

Figure 3 — Définition du point de référence X_0 lorsque la jauge n'est pas en contact avec la poignée avant

7 Dimensions du protecteur de la main tenant la poignée

7.1 Largeur du protecteur de la main tenant la poignée avant, W_1

La largeur W_1 du protecteur de la main tenant la poignée avant est la distance entre le point X_0 gauche et le point pour lequel l'exigence de hauteur par rapport à la poignée avant H_1 et H_{1A} respectivement (voir 7.2) n'est pas satisfaite. Voir Figure 4.

La largeur W_1 du protecteur de la main tenant la poignée avant, doit être, dans les deux cas (H_1 et H_{1A}) d'au moins 100 mm.